Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 40 (1932)

Heft: 11

Vereinsnachrichten: Hilfe für Blitzingen = Pour les incendiés de Blitzingen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

proposé afin que leur œuvre de commune bienfaisance soit couronnée de succès. Par le retrait d'autres sommes déjà disponibles, on a pu, à la fin de l'année 1931, ajouter frs. 25'000.— au capital de fondation, ce qui portait celui-ci de frs. 200'000.— à frs. 225'000.—. Nous remercions encore très cordialement ceux qui ont aidé à atteindre ce résultat.

Il nous manque aujourd'hui en gros la somme de *frs. 10'000.—* pour que le capital de fondation atteigne frs. 250'000.—.

Chers Samaritains! Ne nous relâchons pas; il faut que, dans le plus bref délai possible nous y arrivions. Nous allons nous faire un point d'honneur pour qu'à la fin de cette année, la dernière pierre soit posée à notre édifice et que dans notre prochain rapport de gestion nous puissions annoncer que le capital de fondation a atteint la somme désirée de frs. 250'000.—.

Le Comité central adresse encore une fois un appel cordial mais pressant à toutes les sections; d'abord à celles qui n'ont pas encore pu, pour une raison ou pour une autre, envoyer de contribution. Nous les prions de verser en une seule fois ce que leurs moyens leur permettent; elles participeront ainsi à notre belle œuvre. Ensuite, nous nous adressons avec confiance à toutes les sections, plus spécialement à celles dont la situation financière est bien établie, leur enjoignant de suivre l'exemple des sections, qui, dans un élan de généreux enthousiasme nous ont déjà fait parvenir une deuxième contribution.

La consolidation de notre Caisse de secours avait une place toute spéciale dans le cœur de M. Rauber, notre regretté et si apprécié secrétaire général, repris, hélas, trop tôt. Durant le court entretien que M. Rauber eut, le mardi avant sa mort, avec son aide-remplaçant, ce qui le préoccupait le plus, c'était de savoir à quoi en était la collecte en faveur de la Caisse de secours. Il tenait à cette œuvre avec les dernières fibres de son être.

Chers Samaritains, pour honorer, selon son désir, la mémoire de M. Rauber, apportez encore une fois votre obole, envoyez-nous vos dons et que, bientôt, notre but soit atteint.

Nous comptons que les frs. 10'000.— qui nous manquent vont nous arriver à bref délai, avant les mois d'hiver. Nous vous prions donc, discrètement mais fermement, de prêter attention à notre demande et de vous en occuper au plus tôt. Nous vous faisons confiance, enlevez-nous notre souci.

A l'avance, recevez notre plus cordial merci et nos amicales salutations samaritaines.

Au nom du Comité central:

Le Président, **Hans Scheidegger.** *Le Secrétaire,* **E. Hunziker.**

Hilfe für Blitzingen.

Der Wohltätigkeitssinn unserer Bevölkerung hat sich bei Anlass der Brandkatastrophe von Blitzingen wieder in wunderbarer Weise bewährt. Die Naturalgaben sind so reichlich geflossen, dass wir heute diesen Teil der Sammlung abschliessen können. Einzig von unserer Zentralstelle aus sind in 18 grossen Camions und Möbelwagen über 2000 Kisten und Pakete an den Bahnhof Bern abgeführt worden und haben damit 10 Waggons angefüllt. Die sehr willkommenen Gaben haben denn auch bei den Brandgeschädigten helle Freude und rührenden Dank hervorgerufen.

An Geld sind bei uns ca. 35'500 Fr. eingegangen, worunter besonders der Bundesrat mit Fr. 5000.—, das Bundesfeierkomitee mit Fr. 5000.—, das «Vaterland» in Luzern mit über Fr. 2000.—, auch Landeskirchen und viele Gesellschaften mit schönen Spenden figurieren. Aber auch so manches Scherflein ist geflossen, das uns mit Hochachtung vor freundeidgenössischem Mildtätigkeitssinn erfüllt, und wir bedauern nur, dass wir an dieser Stelle nicht allen danken können. Mit diesen Geldern soll das abgebrannte Dorf rationell wieder aufgebaut werden. Die Kosten hiefür werden auf ca. 700'000 Fr. angeschlagen, so dass wir den Postcheck für Katastrophenhilfe III 4200 vorläufig noch offen halten.

Mit unserem Dank dürfen wir allen Spendern die Versicherung geben, dass die Naturalgaben in richtiger und gerechter Weise verteilt worden sind. Das Rote Kreuz garantiert auch für eine zweckmässige Verwendung der schon eingegangenen und noch kommenden Geldbeträge.

Zentralsekretariat des Schweiz. Roten Kreuzes.

Pour les incendiés de Blitzingen.

L'intervention de la Croix-Rouge suisse en faveur des victimes de l'incendie de Blitzingen a été très favorablement accueillie, et, malgré la crise, il a été répondu largement à notre appel.

Jusqu'ici notre secrétariat a reçu environ frs. 35'000 par compte de chèques, dont frs. 5000.— de la Confédération et frs. 5000 du Comité national de la Fête du 1er août. Plusieurs de notre sections nous ont aussi adressé de l'argent; en outre notre Office de Secours a reçu, trié et réexpédié environ deux mille colis de dons en nature qui nous ont permis d'habiller et de nourrir la population du village si cruellement éprouvée.

Au Valais, les autorités font procéder à une collecte dans toutes les communes du canton; le comité de secours, présidé par M. Seiler, conseiller national à Zermatt, a réuni de l'argent et des dons en nature, et s'occupe de la reconstruction des maisons de Blitzingen, afin de fournir dès que possible un abri durable aux 90 personnes privées actuellement de demeures. Mais les besoins sont grands, et l'on estime à frs. 600'000 ou 700'000 environ les sommes nécessaires à la reconstruction de la localité. Les assurances de quelques propriétaires procureront frs. 100'000 à 150'000 au maximum; les collectes organisées rendront peut-être autant, de sorte que la perte des familles incendiées reste énorme et qu'il faudrait encore frs 300'000 pour couvrir les frais de reconstruction et d'aménagement des immeubles strictement indispensables.

La Croix-Rouge suisse remercie chaleureusement tous ceux qui ont répondu à son appel, et elle se permet de recommander à la bienveillance de nouveaux donateurs son compte de chèques postaux (Berne III 4200) en faveur des sinistrés de la Vallée de Conches.

Une inspection sur place a permis aux organes de la Croix-Rouge de se rendre compte que les dons ont été judicieusement distribués et qu'ils ont rendu es plus grands services aux malheureux privés de tout.

Druck: Buchdruckerei Vogt-Schild, Solothurn. — Imprimerie Vogt-Schild à Soleure.